

## EL CHISTE: CONSTRUIR (¿DECONSTRUIR?) UNA IMAGEN

*María Pérez -Yglesias*

### Abstract

The political joke constitutes, in a representative democracy like that of Costa Rica, a form of anti-propaganda. That is, it is a way of taking apart the image of a well-known figure and putting it back together in a negative light, exaggerating his/her physical and moral defects. The purpose of this project is to prove how the politicians and especially the President of the Republic, Rafael Angel Calderón Fournier, are the subjects of the political joke; to show the construction process of the President's image (anti-image) based on his "family history" and not on his political relations. These jokes give Calderón certain characteristics and these can pass from simple jest to insults.

### Resumen

El chiste político constituye, en una democracia representativa como la costarricense, una forma de antipropaganda, es decir una manera de de-construir la imagen de una figura muy conocida y re-construirla bajo el sello de lo negativo, exagerando sus defectos físicos y morales.

El interés del presente trabajo es evidenciar cómo los políticos y particularmente el Presidente de la República, Rafael Angel Calderón Fournier, son sujetos del chiste, mostrar el proceso de construcción de la imagen (anti-imagen) del Presidente a partir de su "historia de su vida familiar" y no de sus relaciones políticas. Se trabajan, algunos de los rasgos que los chistes le asignan y cómo estos pueden pasar de un simple choteo al insulto

## 1. El chiste y la imagen popular

### 1.1. La anti-propaganda

La propaganda es, junto con la publicidad, uno de las estrategias fundamentales del sistema liberal. La propaganda se encarga de promocionar (vender) ideas y personajes. Su objetivo es el de construir imágenes de políticos, de líderes religiosos o administrativos y venderlas. El caso más evidente es el de aquellas personas que se presentan a elecciones públicas y deben conseguir el apoyo de los votantes.

En las democracias representativas, como la costarricense, la importancia de la propaganda se fortalece en época de elecciones, pero no termina ahí. Los medios de comunicación de masas continúan manteniendo o construyendo

las imágenes de algunas personas que representan el grupo de poder hegemónico (económico, político, simbólico...).

La destrucción de estas imágenes personales, cuando se convierten en negativas a ciertos grupos de poder, también forma parte de la estrategia, pero a la inversa.

El chiste actúa, más bien, como una anti-propaganda. Es decir, procura de-construir una imagen de alguien ya conocido y re-construirla bajo el sello de lo negativo: se exageran sus defectos físicos y morales e incluso se le inventan otros que no tiene, pero "podría tener". En otras palabras, siempre existe un principio de realidad (a veces un detalle insignificante) que permite jugar y construir la anécdota.

Los políticos más conocidos y, sobre todo, aquellos que ocupan el cargo de Presidente de

la República, son sujetos del chiste. Sin embargo, ya sea por sus características personales o por sus actuaciones, unos son más susceptibles a la crítica y la risa popular que otros.

En estas páginas se pretende encontrar los rasgos fundamentales a partir de los cuales se construye la anti-imagen del Presidente Rafael Angel Calderón Fournier, sobre todo desde el punto de vista de sus cualidades (defectos) personales y de su condición familiar.

## 1.2. El chiste lucha contra el poder

El chiste político, como su nombre lo indica, se centra en la crítica a los personajes, las acciones, las ideas del grupo en el poder.. Existen, desde luego, chistes políticos sobre la oposición, pero se hacen básicamente como una forma de contrarrestar los chistes que manifiestan una lucha contra el poder, contra la jerarquía.

En Costa Rica, el chiste político 1990-1991, se centra en la crítica al gobierno social-cristiano presidido por el Licenciado Rafael Angel Calderón Fournier. Los que representan la oposición, son los partidarios del partido Liberación Nacional, las personas que ya se "arrepintieron" de su voto o las que pertenecen a pequeños partidos disidentes sin posibilidades de acceso al poder. No pueden olvidarse, tampoco, los que siendo del Partido Unidad Social Cristiana (PUSC), constituyen fracciones diferentes al calderonismo, ni tampoco las rencillas personales dentro del mismo grupo.

Además, la jerarquía existente entre los grupos sociales -un grupo que representa el poder y otro que lo sufre (la mayoría)-marca las actitudes y las reacciones de las personas. Esos dos espacios son múltiples y complejos. Los grupos hegemónicos necesitan de los subalternos (populares, alternativos), para mantenerse como tales (existe diálogo y no solamente imposición) y, muchas veces, puede más la condición de clase que la de partido.

Por esa razón, aún los partidarios más fervientes, cuando sufren en carne propia el peso de las medidas gubernamentales, se vuelcan contra ellas y contra quienes las emiten y ponen en práctica. Las políticas anti-populares se evidencian en las críticas cotidianas y uno de los espacios más importantes es el del chiste.

"¿En qué se parece Junior a Jesucristo?

En que invoca continuamente a su **Padre**, suspira por la **Gloria** y si no se pone vivo, **el pueblo de Costa Rica lo va a crucificar por irresponsable.**"

Cuando se habla del "pueblo de Costa Rica" se hace referencia a un estrato social (grupo, clase opuesta a la que ostenta el poder) y no a un grupo político partidista particular.

Por eso no es tan cierto que sean solo los liberacionistas- a quienes por su verde bandera, se les apoda **"PERICOS"**- los que marcan una tendencia a criticar al presidente:

"¿En qué se parecen Calderón y un pejibaye?

En que sólo **"LOS PERICOS"** lo muerden...

Si se asume la figura del protagonista (antagonista) de los chistes 1990 se puede hacer un análisis donde se destacan los rasgos -reales o no- que se privilegia en él.

El interés de este trabajo es mostrar la construcción de la imagen (anti-imagen) del Presidente Rafael Angel Calderón Fournier a partir de su "historia de vida familiar" y no de sus relaciones políticas. Se trabajan, además, algunos de los rasgos -tanto físicos como intelectuales- que los chistes le asignan y cómo estos pueden pasar de un simple choteo al insulto.

## 2. El anti-héroe: Rafael Angel Calderón Fournier

### 2.1. Nica, tico o mexicano...

La condición de hijo del Expresidente de la República Rafael Angel Calderón Guardia, uno de los hombres más destacados en la política y que se conserva como un mito en el recuerdo de los costarricenses, estimula una continua comparación con él. Algunos de los chistes se refieren a Calderón Fournier como **"EL HIJO DEL HOMBRE"**, otros como **"Rafael Angel Calderón II"** y una buena cantidad como **"JUNIOR"** o **"EL JUNIOR"**. A Rafael Angel Calderón Bejarano, se le llama **"Rafael Angel III"** o **"MINI-JUNIOR"**, resaltando "la herencia de poder".

La situación política adversa que viven sus padres hace que Rafael Angel nazca en Nicaragua y viva, durante muchos años, exilado en México.

Esta situación y una cierta xenofobia que existe en el país -sobre todo hacia los nicaragüenses- refuerzan la ironía de los chistes:

"¿Por qué en Nicaragua eligieron **UNA NICA** presidenta?  
Porque ya en Costa Rica habían elegido **UN NICA**"

"¿Vos sabés cómo los periodistas se dieron cuenta de que la reunión de Junior con el Presidente Bush había sido todo un éxito?  
Porque ese mismo año, Estados Unidos le duplicó la ayuda económica a **México y a Nicaragua.**"

"Calderón le agradece mucho al pueblo de Costa Rica la cantidad de **"chiles"**.  
Ustedes saben, compatriotas -dice en la televisión- que para nosotros los mexicanos, perdón los ticos, es muy difícil vivir sin **"chiles"**."

"- Perdone, señor, le dice un visitante extranjero a Junior. ¿Usted es el de **"los chiles"**?  
- No señor, y no soy de **Los chiles**, yo soy de un poco más al norte, de Nicaragua..."

En los chistes, cuando Calderón "habla" directamente, lo hace a menudo con acento y entonación mexicana e incluye una serie de expresiones populares de ese país:

"Don Rafael Angel- pregunta Nora Ruiz la directora del telenoticiero de Canal 6- podría decirnos, ¿por qué se atrasó tanto en regresar de los Estados Unidos?"

Pues ni tanto, Norita. Fueron sólo unas horitas de atraso como quien dice, ¿no?. Usted sabe que yo le hago un tantito a la cría de caballos y yeguas de carrera, en México. Pues vea usted, Norita, que le pedí a mi manito el piloto, como era un vuelo privado, ¿no?, que aterrizara un tantito en Tamaulipa, para ver como crece **MI CABALLADA** y otro tantito no más en Oaxaca, para ver como anda **MI YEGUADA.**"

El hecho de haber crecido en México y el estar casado con una mexicana, Gloria Bejarano, hace que Rafael Angel conserve -a pesar de los esfuerzos para eliminarlo- un fuerte acento extranjero, que le evidencian continuamente los imitadores, incluso en otro tipo de prácticas significantes como, por ejemplo, el programa de radio **LA PATADA** dirigido por Parmenio Medina.

## 2.2 El hijo del hombre

La relación de Rafael Angel Calderón Fournier con su padre, se percibe en los chistes, como de una fuerte dependencia que se refleja, también, en su esposa y su madre.

En los chistes, Rafael Angel recurre, continuamente, a la "asesoría" familiar, no importa si lo hace a través de una "sesión espiritista" para invocar a su padre fallecido, del nombramiento como "asesora" de doña Rosarito Fournier en la Casa Presidencial, o del apoyo y compañía continuos de Gloria.

Rafael Angel trabaja en la Casa Presidencial en el escritorio que fuera de su papá, el expresidente Rafael Angel Calderón Guardia y tiene colocado en la pared un famoso retrato suyo- patrimonio nacional- y se refiere continuamente a su pasado.

"Dicen que en Costa Rica se cambiaron los Consejos de Gobierno por **SESIONES ESPIRITISTAS...**

¿SÍ?"

Lo duda... ahora todos los miembros del gabinete se colocan alrededor del escritorio de Calderón Guardia, se toman de la mano y con los ojos fijos en su retrato, escuchan al "Hijo del hombre" que pregunta angustiado:  
**Padre, padre y ahora qué hacemos..."**

"¿Sabías que en la Casa Presidencial sacaron una licitación para comprar tres **"GUJAS" compatibles IBM?**

No, y para qué las quieren..."

Es que Rafael Angel está empeñado en nombrar '**asesor espiritual'** a su papá..."

"Don Rafael Angel, don Rafael Angel, una buena noticia. La Universidad de Columbia quiere otorgarle el "Doctorado Honoris Causa".

Imagínate que maravilla. Yo que siempre quise ser médico y curar como mi papá..."

Calderón Fournier muestra un gran respeto por su padre fallecido, quien le inspira el deseo de llegar a ser Presidente de la República como él. Esa admiración, que se refleja en algunos discursos y conversaciones, sirve como inspiración para una buena cantidad de chistes que buscan demostrar el absurdo y la ignorancia del protagonista.

## 2.3 La experiencia maternal

La madre de Rafael Angel Calderón, doña Rosarito Fournier, desde el principio es "sujeto" del chiste, pero en una relación de madre-hijo. Los chistes resaltan su ingenuidad y la escogen como una voz de autoridad (¿quién puede conocer mejor a una persona que su madre?), para reforzar la ironía del chiste.

"¿Por qué lo veo tan preocupado, Rodolfo?"

Pues fíjese, doña Rosarito, que el Director del Instituto

Metereológico dice que ese fenómeno "EL NIÑO", nos va a traer sequías, inundaciones, pérdidas en las cosechas, muerte del ganado...

Ay, ay, ay... gime doña Rosarito.

Yo sospechaba que mi muchachito era un fenómeno, medio inútil y medio tonto... pero jamás me imaginé que "MI NIÑO" pudiera hacer tantos daños..."

A partir del momento en que sale en *LA GACETA*, su nombramiento en el cargo de "asesora", doña Rosarito también pasa a formar parte del chiste, sobre la Casa Presidencial.

"Te contaron que a doña Rosarito la nombraron asesora en la Casa Presidencial.

¿AD-HONOREM?

No, majé, AD-HERENCIA..."

"Sabías que a doña Rosarito le quitaron el puesto de "asesora dietética" de su hijo.

No, ¿por qué?

Porque Gloria tenía pavor de que a Rafael Angel le siguiera creciendo el tejido EDIPOSO."

Los chistes anteriores parten de un hecho real y juegan con el doble sentido de las palabras. La asesoría no es AD-HONOREM (por honor y sin salario) sino AD-HERENCIA (no sólo hereditaria sino que se adhiere, que se pega...). Gloria tiene más miedo que a Rafael Angel le siga creciendo "el tejido EDIPOSO" (el complejo de Edipo marca una fuerte relación de dependencia entre madre e hijo) que "el tejido ADIPOSO" (la grasa del cuerpo)...

El primer chiste parece querer mostrar que la ingenuidad es 'hereditaria'. En los otros, se refuerza una supuesta dependencia del Presidente de la República y una competencia entre las mujeres de su casa...

## 2.4. Gloria y los hijos

La familia que Rafael Angel construye, con Gloria Bejarano, está constituida por cuatro hijos, dos niñas y dos varones. De todos ellos, solamente Gloria y su hijo mayor, Rafael Angel -por la propaganda que se le hace como futuro político- son sujeto de chistes. Los otros niños sólo se mencionan eventualmente y en relación con sus padres.

Gloria aparece como esposa y colaboradora de Rafael Angel más que como protagonista del chiste, su figura parece guardar el respeto popular y muy pocas veces se le "serrucha el

piso" por ella misma. Incluso se enfatizan sus cualidades para remarcar la diferencia con su esposo: Gloria habla perfectamente el inglés, es culta, elegante, trabajadora, inteligente...

"¿En que se parece una película de Disney a la Casa Presidencial de Costa Rica?

En que ahí viven "La dama y el vagabundo".."

Una variante de este chiste compara a Rafael Angel y Gloria con la película: "La bella y la bestia".

El chiste anterior, bastante grosero como muchos otros, contrasta a la "bella dama" con el "vago, poco inteligente". Se trata de dos chistes diferentes, pero, en este caso, unidos por el conocimiento previo que tiene el interlocutor, del segundo chiste (La bella y la bestia) que lo hace completar (aumentar, diferenciar) la respuesta del primero (La dama y el vagabundo).

Gloria aparece, casi siempre, asesorando a Rafael Angel, evidenciándole sus errores, enojándose por las molestias que le causa "andarlo cuidando" día y noche para que no "meta las de andar". El chiste la utiliza como voz de autoridad para restarle credibilidad a su marido...

"- Dicen que Gloria no se atreve a contarle a Junior que está embarazada.

- ¿Por qué?

- Imagínate... como Calderón le hecha la culpa de todo a Arias".

"- Dicen que Gloria todos los días piensa en Kira.

- ¿Sí?

- Claro, cuando se pregunta, ¿"kirhacer" hoy el torpe (el baboso) de Junior ...?"

"- Doña Gloria, ¿le cuento un chiste de tontos?

- Cómo se le ocurre, no ve que por ahí anda Rafael Angel...

- No importa, entonces se lo cuento duro y bien despacio."

Rafael Angel, el hijo, es también motivo de la risa popular, y, en varios de los chistes, se busca semejarlo a su padre en los supuestos defectos de éste:

"- Dicen que este año van a quitar el bachillerato.

- ¿De verás?

- Claro, a ver si el "mini-junior" se puede graduar...

"- Rafael Angel, dice Gloria, por qué veo tantos huecos en el patio.

- Idiay, mamá... No ves que en la tarea de matemáticas me pidieron que encontrara una "raíz cuadrada" y papá me está ayudando..."

La graduación de Rafael Angel como abogado, en la Universidad de Costa Rica, en un momento donde eliminaron el requisito de la tesis y la "supuesta" ignorancia y falta de estudio del Presidente son utilizados por los ejemplos anteriores.

En otras oportunidades el "mini-junior" aparece simplemente como compañero de diálogo, pero el chiste no se refiere directamente a él. Como en la mayor parte de los casos, la conversación sirve para "de-mostrar" la tontería de Junior:

\* - Vení, Rafael Angel, ve el automóvil que me compré...

- Qué pura vida, papi. ¿De qué son los asientos?

- Dicen que de alpaca.

- ¿Y los focos son de halógeno?

- O de oxígeno, yo que sé...

- ¿Y de cuantos caballos es, papí?

- No seas tonto, hijo, no ves que es sólo mío..."

\* - Mini-Junior, le dice Junior a su hijo, ¿qué estás haciendo?

- Idiay, papi, soplando por la mufla, no ves que me arrugan el carro y dicen que si soplo bien fuerte se estira la carrocería...

- ¡Qué muchacho más bruto! No te das cuenta que tenés las ventanas abiertas y así se te sale el aire..."

## 2.5. El nepotismo

Al gobierno de Calderón se le ha criticado, fuertemente, el "nepotismo". Muchos de los familiares directos o indirectos del Presidente o de altos dirigentes del Partido Unidad Social Cristiana, ocupan cargos en el país y en el extranjero, sobre todo, como parte del cuerpo diplomático.

"Llega a la Casa Presidencial el Dr. **Primo** Luis Chavarría (Vicerrector de Investigación de la Universidad de Costa Rica)

Junior pasa por la sala de espera y le dice:

- ¿Quihubo **Primo**, cómo te ha ido?

- Caramba, piensa B. Nihaus, otro **primo**... Sale de la oficina e inmediatamente le dice:

- Lo felicito, señor, lo acabamos de nombrar Embajador en Noruega..."

Los "apellidos" varían pero es el "**GUARDIA**", quizás por su connotación, el que se encuentra en la mayor parte de los chistes, de hecho dicen que al PUSC le llaman "**LA GUARIDA GUARDIA**".

\* - Se abre el telón y aparece un **GUARDIA**, se cierra el telón.

- Se abre el telón y aparecen tres **GUARDIAS**, se cierra el telón.

- Se abre el telón y aparecen quince **GUARDIAS**, se cierra el telón.

- ¿Cómo se llama la obra?

- **Cuerpo diplomático de Costa Rica**"

\* - Diay, mae, no era cierto que el terrorismo estaba desapareciendo.

- Yo creo que sí, mae.

- Pues parece que no. Fijate que me contaron que el gobierno de Costa Rica está mandando "**GUARDIAS**" y más "**GUARDIAS**" a nuestras embajadas..."

"El gobierno del PUSC ofreció un contingente costarricense para que la ONU lo envíe como fuerza pacificadora... La idea es que así haya todavía más "**guardias**" en nuestro servicio exterior..."

La condición de hijos de políticos de Rafael Angel y Gloria, el hecho de haber nacido y vivido por algún tiempo fuera del país, el nepotismo y las relaciones de interdependencia son los rasgos que más sobresalen en el plano de lo familiar.

## 2.6. Nacer o no nacer...

Los chistes sobre el nacimiento se cuentan a propósito de Rafael Angel Calderón Fournier, pero se han aplicado, reiteradamente, a otras figuras públicas aquí y en el extranjero. Son chistes que hacen referencia al "malnacido", "al que no debió nacer", al que, como señala el dicho popular, "ni su mamá lo quiere".

"Dicen que cuando Rafael Angel nació lo trajeron tres cigüeñas: una traía el bebé y las otras dos venían a pedir perdón (disculpas)"

"Cuando Rafael Angel nació la mamá en lugar de darle el pecho, le dió la espalda"

\* - ¿Vos sabés cuál es el peor de todos los errores de Calderón?

- No, ¿cuál?

- Pues el hacer nacido..."

"Dicen que cuando nació Junior en lugar de pegarle a él, le pegaron a la mamá"

"Según algunos científicos es un hecho comprobado: cuando nació Calderón se cometió un grave error, tiraron a la basura al bebé y dejaron la placenta..."

El chiste se personifica, en cada caso, con el nombre del sujeto: "cuando fulano nació" y puede ser aplicado a cualquiera, puesto que el nacimiento es un rasgo común a todos los

seres vivientes. El poner en duda el comienzo del ciclo vital (nace, crece, se reproduce y muere), que como inicio resulta inevitable, inquieta y provoca la risa.

En otro momento, cuando alguien le quiera bajar el piso, usted (o yo) puede convertirse en el protagonista de la broma. Y para hacer la prueba, solamente incluya su nombre -o mejor el de su enemigo más cercano- en uno de los chistes anteriores...

## 2.7. Desde la muerte...

Lo único que sabe con certeza el ser humano es que tarde o temprano debe enfrentarse a la muerte. En occidente -no así en otras culturas- el temor al fin de la vida es colectivo, a pesar de los esfuerzos de la religión cristiana. La enfermedad constituye otro de los grandes sufrimientos del hombre. Y el chiste es irreverente. Se burla de lo más sagrado y de la trascendencia, de todo aquello ante lo que el hombre se siente inútil e indefenso, de lo que no puede manejar, ni transformar a su antojo. Incluso se habla de un tipo de chistes donde lo que prevalece es el "humor negro", el sarcasmo, el sadismo...

Los chistes políticos también utilizan ese recurso y, aunque al escucha le parecen groseros, se ríe de su propia impotencia, de lo más serio que existe para él.

"- Ustedes saben por qué a Calderón lo van a enterrar en un ataúd redondo?

- ¿Por tonto?

- No, para poder llevarlo a patadas hasta el cementerio..."

La risa surge por varias razones. El absurdo de imaginar un ataúd no rectangular (redondo), la referencia popular que llama a los tontos, "redondos" y, desde luego, el gusto de los costarricenses por el fútbol y las patadas.

Se puede considerar que de los chistes más fuertes, insultantes y groseros sobre la Administración Calderón Fournier son los que hablan de operaciones o de autopsias y las mezclan con lo escatológico (las materias fecales). Caen en lo vulgar y es difícil superar el tabú social para difundirlos por escrito. Oralmente o en hojas personales si se transmiten de una a otra persona.

Otros chistes usan la muerte natural o por accidente, fusilamiento o suicidio para trasladar

a los personajes al cielo, el purgatorio o al infierno y ahí hacer las bromas. Ese "deseo de matar", de eliminar a quien "estorba" o domina, se resuelve como catarsis, en el humor.

"Se mueren el mismo día, Pelé, Casius Clay y Claderón y están en la antesala del cielo, esperando a San Pedro.

Rafael Angel se pone de primero por ser el Presidente de una República y San Pedro le pide la identificación. Como no la tiene lo manda a pensar en algo.

Llega Pelé pide una bola, hace tres jugadas y lo deja pasar. Se presenta Clay y con unos cuantos de rechazos sigue directo al cielo.

Ya desesperado, Rafael Angel se levanta y se acerca a San Pedro. Este le pregunta: ¿Bueno, caballero, ya pensó algo...? Sí, San Pedro, pero por más que pienso y pienso no se me ocurre nada...

Ahora sí que me convenció, no cabe la menor duda que usted es el Presidente de Costa Rica, pase adelante..."

## 3. ¿El chiste es un insulto?

### 3.1. La violencia de la crítica: la caricatura

El chiste resalta ciertos rasgos de personalidad y los exagera hasta caricaturizarlos. A Daniel Oduber, a Rodrigo Carazo o a Oscar Arias se les critica la prepotencia, el engrandecimiento; a José Figueres los exabruptos; a Francisco Orlich y a Luis Alberto Monge el poseer la ingenuidad del campesino y el ser "poco cultivados" o, como dirían los ticos, "medio polos"...

Los chistes sobre Rafael Angel Calderón lo caracterizan, continuamente, como ignorante, falto de tacto y de lectura; como un hombre ingenuo, de poca capacidad y valor intelectual. Los adjetivos en los "chistes" varían y, en muchos casos, resultan verdaderamente groseros y ofensivos.

En términos generales se podría decir que los mecanismos que utilizan los chistes para criticar, provocar la risa y, ¿por qué no? insultar al político de oposición o al gobernante que, a juicio del pueblo es negativo, son reiterativos.

En el caso de Calderón Fournier se pueden resumir en varias categorías, algunas de las cuáles se ejemplificarán con chistes, posteriormente:

- lo escatológico (referencias continuas a las materias fecales humanas o de distintos animales).

- la comparación con animales, en este caso fundamentalmente el caballo, la vaca, el burro, la mula, el camello, la yegua...

- la comparación con algunos objetos que permitan mostrar la torpeza.
- el tamaño del cerebro y el escaso desarrollo intelectual.
- la poca preparación académica (ignorancia) y su negación a la lectura.
- los rasgos físicos: la nariz.

Es importante tomar en cuenta que los adjetivos varían bastante dentro de un mismo chiste, de acuerdo al lugar donde se esté, la reacción que el contador de chistes tenga frente a la política y el tipo de interlocutor al que se dirija.

### 3.2. El chiste y lo escatológico

En muchos de los "chistes" o de la "cosecha de chiles" de 1990, aparecen una gran cantidad de referencias a lo escatológico (mierda, cuita, boñiga, caca...). Muchos de los chistes resultan repulsivos y, debido a los mismos tabúes de la escritura, casi imposibles de grabar en el papel.

Sin embargo, los que no tienen una referencia de tipo personal pueden resultar ingeniosos y simpáticos:

"Don Rafael Angel, don Rafael Angel, tenemos un problema muy serio, en la policía montada... Fíjese que los parques están llenos de boñiga y ya no sabemos qué hacer. No te preocupes, manito. Ya vamos a comprar un "yipsito" con un aparatito para recoger las materias fecales. ¿De verdad? ¿Y cómo le vamos a poner? Pues **CACAMOVIL**, manito, **CACAMOVIL**."

¿En qué se parece el Papa a los caballos de la policía montada?

En que el Papa cuando viajó a Costa Rica se paseó en un **PAPAMOVIL**

Y las paseadas de los caballos de la policía montada viajan en un **CACAMOVIL**"

Otros de los chistes se refieren directa o indirectamente al Presidente y por tanto resultan más difíciles de manejar cuando se escriben. Oralmente, se repiten una y otra vez, sin que parezca afectar ni al contador, ni al escucha... Lo que sí se evidencia a menudo es que los adjetivos más fuertes (los que se refieren a la materia fecal humana) se cambian por boñiga o cuita.

"Paseando por el parque, una cuita de paloma cae sobre la cabeza del Presidente. Molesto, Junior pregunta señalándose la cabeza:

- Gloria, ¿qué tengo aquí?

- Pues cuita, Rafael Angel.
- No seas bromista, Gloria. No dentro de la cabeza, EN EL PELO..."

### 3.3. Cómo se llama el caballo de...

Muchas referencias hacen alusión a la supuesta incapacidad intelectual del protagonista del chiste y algunas veces se utilizan únicamente como un gracioso (no para quien lo sufre, desde luego...) insulto.

Es el caso de este chiste tradicional que juega con el caballo y el hombre: "¿Cómo se llama el caballo de Bonaparte?. Napoleón."

La historia cambia los nombres de acuerdo a un espacio y un tiempo y ahora, en Costa Rica, la pregunta se vuelve particular y de nuevo explota la risa:

"- ¿Cómo se llama el caballo de Calderón?. ¿No sabés?. Pues Rafael Angel, majé, Rafael Angel".

"- ¿Ustedes saben cómo le dicen a Junior?

- Mister Ed, el caballo que habla."

"- ¿Vos sabés cuál es el animal preferido de Rafael Angel?

- No, ¿cuál?

- Pues Mister Ed, no ves que dice que, además de él, es el único caballo que habla..."

El chiste anterior y algunos otros hacen que sea el mismo personaje representado quien se relaciona e identifica con el caballo. El "hombre caballo" o el "caballo hombre" se confunden en las anécdotas.

"Muere Junior y ya en el cielo, San Pedro le dice:

- No la hiciste bien en esta vida, Rafael Angel, pero te voy a dar la oportunidad de que reencarnés. ¿Tenés alguna preferencia especial? -

Sí San Pedro, me gustaría reencarnar en un caballo que es mi animal preferido.

- Un momento, Rafael Angel, no se monte... usted bien sabe que no se vale repetir..."

"El Presidente Calderón mandó abolir las leyes que autorizan la venta y consumo de carne de caballo.

- Quiero eliminar el canivalismo de mi país -explicó."

La comparación con objetos no es muy usual en el chiste de Calderón, sin embargo existen algunos casos:

"-¿ Vos sabés por qué a Junior le dicen "lápiz"?

- No, ¿por qué?

- Pues por no decirle "mongol".

"- ¿En qué se parece Calderón a las medias?

- Y diay, mae. En que sólo sirven para "meter las patas".

La intención es, de nuevo, chotear la figura de Rafael Angel.

### 3.4. Leer es cultivarse y no leer...

Desde la primera campaña electoral, uno de los argumentos en contra de Rafael Angel Calderón -para algunos social cristianos en la precampaña y luego para los liberacionistas y otros grupos de oposición- es un escaso interés por la cultura general y sunegativa a leer y estudiar. La supuesta ignorancia (falta de conocimientos) se fija, fundamentalmente, en la aversión a la lectura.

"- ¿Vos sabés cuál es el libro preferido de Rafael Angel?

- No, ¿cuál?

- **EL LAZARILLO DE TORPES**, digo el LAZARILLO DE TORMES...

- Dicen que lo empezó a leer a los doce años y ya casi va por la mitad..."

"- Me contaron que hay algo que Don José Joaquín Trejos jamás va a perdonarle a Junior...

- ¿Qué?

- Pues que cuando trabajaba en la Librería Trejos, nunca le compró un libro (sólo le compró un almanaque)..."

"- Rafael Angel, fijate que decidí regalarte un libro para el cumpleaños.

- Te lo agradezco, pero ya tengo uno"

"- Vos sabías -cuenta Junior- que ya en mi Biblioteca tengo seis libros.

- ¿Seis?

- Sí, pero me da pena enseñártelos porque, en toda mi vida, solo he tenido tiempo de colorear tres..."

"- Don Rafael Angel, le dice la secretaria por el intercomunicador, aquí hay un representante de la Editorial Uthea que le quiere regalar una enciclopedia:

- Dígale que se lo agradezco, pero que el doctor no me deja hacer ejercicios violentos..."

Algunos de los chistes sobre el libro y la lectura requieren, para su comprensión, de un conocimiento histórico o literario específico, no así los chistes anteriores cuyo significado es mucho más cotidiano y literal.

"- Ahora sí, Gloria, quiero que me injerten una mancha en cualquier parte del cuerpo.

- Y para qué, Rafael Angel.

- Es que yo oigo decir por ahí que hay un famoso Don

Quijote de la Mancha y yo quiero ser Calderón de la Mancha."

O la otra versión, con el mismo encabezado, pero esta vez referida no al más famoso personaje de novela de caballerías, sino a un escritor español:

- Es que ya hay uno al que le dicen Calderón de la Barca y yo quiero ser Calderón de la Mancha"

### 3.5. La marca de lo intelectual

La discusión de si el chiste es producción popular o más bien de cierta élite partidista se abre de nuevo frente a anécdotas realmente sofisticadas y complejas para el común de los ciudadanos.

En este caso no cabe la menor duda de que el humor proviene del ámbito de los intelectuales y de que se requieren conocimientos, más o menos especializados, para comprenderlo y disfrutarlo.

Varios de estos chistes se construyen a partir de textos literarios o históricos, y todos tratan de "evidenciar", "demostrar" la ignorancia del protagonista.

"- Gloria, Gloria, estoy feliz... Hoy me dijeron **Ave César** que, según averigüé, es el saludo romano a los emperadores..."

- Desconfía Rafael Angel, desconfía... acordáte que hay mucho "chile" en la calle... Mejor busquémos en el diccionario..."

- **AVE: animal** que vuela y tiene el **cerebro pequeño**.

- **CESAR: Emperador asesinado por BRUTO.**"

"M. Thacher le mandó de regalo a Calderón, las obras completas de Shakespeare. Como esos días hubo un desastre natural en Inglaterra, el Presidente de Costa Rica decide llamar y, de una vez, agradecer los libros.

- Aló, ¿Margaret? La llamaba para saber cómo les afectó el huracán y para pedirle que le agradezca de mi parte a Mister "Chequespeare" sus escritos.

- Disculpe, Rafael Angel, pero Shekespeare está muerto.

- Dios mío, pues dele mis condolencias a la viuda...

- También está muerta.

- Pues a los hijos o nietos

- También fallecieron..."

Rafael Angel tapa el teléfono y le dice a Gloria:

- Nunca me imaginé que la tragedia en Inglaterra hubiera alcanzado tales proporciones... Toda la familia "Chequespeare" murió..."

Los dos chistes anteriores, pero sobre todo el último, presuponen el conocimiento de que Shakespeare es un escritor inglés del siglo XVI. Como puede observarse, este tipo de chistes

requieren de un relato más detallado, para que así pueda llegarle a las mayorías.

### 3.6. El honor al mérito...

Una de las formas que utiliza la sociedad para legitimar el poder son los premios o las distinciones a los individuos que, por alguna razón, se destacan en algún campo particular. Utilizar este mecanismo quebrándole su sentido primero, es decir otorgando créditos por cualidades que no existen o desvirtuando el objetivo del premio produce hilaridad y se convierte en una de las formas más comunes para "chotear".

"- ¿Sabías que a Calderón le van a dar el Premio Nacional de Agricultura?

- ¿Por qué?

- Primero porque nos tiene **SEMBRADOS** a todos los ticos y segundo por la formidable producción (cosecha) de **CHILES** en el país..."

"- Atención. atención... A Calderón le dieron el Premio Mundial de **LAPA**

- Será de **LA PAZ**.

- No, de **LAPA**. No ves que lo recibe en honor a su nariz..."

"- La Universidad de Israel, en lugar de darle a Calderón un doctorado "honoris causa", por su solidaridad le entregó un doctorado "**A NARIZ CAUSA**"

"- Don Rafael Angel, la Universidad de Belice lo quiere nombrar "**Doctor honoris causa**".

- Ay, qué ilusión, yo que siempre quise ser **médico** como mi papá..."

"- Vos sabías que a Calderón le van a dar el Premio Nobel de Literatura.

- ¿Por qué?

- Porque ya ha hecho más **Miserables** que Víctor Hugo y ya superó a **El Idiota** de Dostoyevski"

"- ¡Qué injusticia! Fijáte que en el concurso internacional de tontos Junior se ganó el Primer Premio y a última hora lo descalificaron..."

- No puede ser...

- Sí, imagínate que le hicieron la prueba de "dopping" y le encontraron restos **Kinokola** (un reconstituyente cerebral, Foselite...) en la orina.

"- ¿Usted sabe por qué Junior no pudo ganar "**el concurso de tontos**" a pesar de todo lo que entrena?

Porque el día de la competencia le dió pereza contestar..."

De nuevo es la "falta de inteligencia" lo que se pretende de-mostrar en la mayoría de los chistes sobre premios, sin embargo, se enfatizan también otros aspectos reiterativos como

son una supuesta negligencia, su admiración hacia el padre, el rasgo físico que permite su mejor caricaturización: la nariz, y la formidable producción de chistes que le ha dado esta administración al país.

### 3.7. El chiste y los rasgos físicos

En la tradición costarricense, cada uno de los presidentes es caricaturizado por uno o varios rasgos físicos sobresalientes, que muchas veces marca un "sobrenombre o apodo" popular.

Si se piensa en José Joaquín Trejos, se piensa en el lunar que tiene junto a la boca ("**cielito lindo**", la canción mexicana); José Figueres sobresale por su nariz y su baja estatura ("**Pepe Tacones**"); Oscar Arias por sus orejas ("**Dumbo**", el elefante de W. Disney); Daniel Oduber por sus ojos saltones; Rodrigo Carazo por el pelo rubio y la eterna sonrisa ("**el Macho**"), Luis Alberto Monge por su gordura ("**Ñoño**", el personaje del Chavo del 8)...

En el caso de Rafael Angel Calderón, la característica más sobresaliente en sus caricaturas es la nariz ("**Pinocho**" de Collodi).

"Dicen que a Rafael Angel ya no le dicen **PIN-OCHO**.

¿No? ¿Y ahora cómo le dicen?

Pues **PIN-NUEVE**... porque es más mentiroso que **PINOCHO**."

"Me contaron que por la Casa Presidencial asustan.

¿De veras?

Claro, todos los días aparece **UNA NARIZ SIN CABEZA**."

"Doncito, me da un kilo de arroz.

Si señora, son sesenta pesos.

No puede ser. ¿Por qué tan caro?

Ni modo señora, es que ya le creció la **NARIZ**"

"¿Usted sabe en qué se parece Costa Rica a Chile?

No, en qué.

En que en Chile Pinochet solo sirvió para sembrar el terror

y en Costa Rica Pinocho solo sirve para sembrar mentiras...

y "chiles", claro.

Una enorme cantidad de chistes evidencian este rasgo físico, pero lo combinan con otras características más bien de orden personal: Pinocho es mentiroso, travieso y a veces se comporta de manera poco inteligente. Por supuesto las referencias rebasan el personaje y se mezclan con otras como la leyenda del "Padre sin cabeza", o la crisis económica que, según el pueblo, el nuevo gobierno ha agravado exageradamente.

El sexo, la droga, las mujeres o la religión no son problemas que se le achacuen al Presidente como si lo fueron en otras administraciones. Las medidas sociales y económicas emprendidas por el gobierno y las nefastas consecuencias que traen sobre la población, también son objeto de la crítica popular y contribuyen, en alguna medida a generar la "imagen" negativa del presidente y sus colaboradores. La anti-imagen del Presidente de la República Rafael Angel Calderón Fournier se construye, sin embargo, con un privilegio casi invariable, sobre su supuesta incapacidad para pensar, para superarse, para entender al otro y, desde luego, para gobernar...

### Nota

1. Este y otros artículos sobre distintas facetas del chiste político (1990-1991) parten de una reflexión inicial para la columna: PENSAR Y REIR, de la Página de los Lunes del periódico EXTRA, que aún se publicará varios meses más.

### Bibliografía

- BAKHTINE, MIJAIL. (1970) PROBLEMES DE LA POETIQUE DE DOSTOIEVSKI. Lausanne: Edic. L'Age d'homme.
- BERGSON, HENRI. (1959) LE RIRE. Essai sur la signification du comique. Paris: Presses Universitaires de France.
- FREUD, SIGMUND. (1930). LE MOT D'ESPRIT ET SES RAPPORTS AVEC L'INCONCIENT. Paris: Gallimard.
- JANKELEVITCH, VLADIMIR. (1964) L'IRONIE. Paris: Edic. Flammarion.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C y otros. (1978) L'IRONIE. Francia: Presses Universitaires de Lyon.
- KRISTEVA, JULIA. (1977) POLYLOGUE. Paris: Edit. Du Seuil. (1978). SEMIOTICA I Y II. España: Editorial Fundamentos.
- OLBRECHTS-TYTECA, LUCIE. (1974) LE COMIQUE DU DISCOURS. Belgique: Editions de l'Université de Bruxelles.
- PEREZ YGLESIAS, María. (1983) "Lenguaje popular e ironía en la producción de Hugo Díaz Jiménez". En: KANINA, U.C.R. Vol. VII, No 1.
- (1983). "Ironía, dependencia y humor en la producción significativa latinoamericana". En: REVISTA DE FILOGIA Y LINGUISTICA. U.C.R. Vol. 9, No 1.
- (1988). "La lucha por la paz en Centroamérica vista por la prensa y la caricatura costarricenses" En: ANUARIO DE ESTUDIOS CENTROAMERICANOS, U.C.R. Vol 14, No 1-2.